

MOQUE...
OU L'ART DE "SAUVER TOUT CE QUI BOUGE
ET PEINDRE CE QUI NE BOUGE PAS"



Ce mot désigne un récipient quelconque à bord d'un navire. Il est principalement utilisé aujourd'hui pour évoquer un pot de peinture : une moque de peinture. Ce terme, en usage depuis le XVII^e siècle dans la marine française désigne

plus spécifiquement un récipient cylindrique muni d'une anse. L'origine du mot est incertaine. En effet, il pourrait soit provenir de la déformation du mot néerlandais *mok*, désignant un outil lenticulaire en bois, percé d'un trou et servant à tendre par torsion un bout, que

du bas allemand *moque*, « cruche, pot en fer blanc ». D'autres sources évoquent aussi la parenté de ce mot avec le frison (langue germanique essentiellement parlée au nord des Pays-Bas) *mukke* « vase de terre cylindrique » ou encore de l'anglais *mug* : « cruche, pot. » **Ph. B.**